

**OWNER'S MANUAL**

EXCLUSIVELY DESIGNED FOR AIR BEDS

DUAL FUNCTION: INFLATION & DEFLATION

Max load: 69054:350kg/772lbs; 67624:300kg/661lbs.

Rating: 220-240V~, 50/60Hz, 93W

**WARNING:**

1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
2. Motor run time should not exceed 5 minutes. Operator should allow motor to cool for 5 minutes between uses.
3. **WARNING** - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (For EU market)  
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. (For market other than EU)
4. **CAUTION:** There are risks when you use the article in the open and/or in water. Keep away from fire.
5. **NOTE:** To avoid the risk of electric shock, do not expose to water or rain.
6. The airbed is not a toy, children should be supervised to ensure that they do not play with airbed/valve.

**NOTE:** This product is not intended for commercial use.

**NOTE:** Drawings for illustration purpose only. May not reflect actual product. Not to scale.

**NOTICE:** Read the instructions completely and save these instructions. Retain this booklet for future reference.

**CLEANING & STORAGE:**


1. If product gets dirty, use a clean damp cloth and wipe gently on the air bed surface. Do not use harsh detergents to clean. Fold and store after product is dried.
2. Before storing the product, release all the air. Store in a cool and dry place.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.
4. Do not place sharp or heavy objects near or on top of the mattress. Doing so will cause damage and tears.

**REPAIRING**

If the airbed surface is damaged, use the provided repair patch.

1. Completely deflate the airbed.
2. Clean and dry the damaged area.
3. Apply a repair patch and smooth out any air bubbles.

**DISPOSAL**

 Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

# Matelas gonflable AlwaysAire™ avec pompe CA intégrée

## NOTICE D'UTILISATION

CONÇU EXCLUSIVEMENT POUR LES MATELAS PNEUMATIQUES  
FONCTION DOUBLE : GONFLAGE ET DÉGONFLAGE

Charge max : 69054 :350kg/772 lbs ; 67624 :300kg/661 lbs.

Caractéristiques nominales : 220-240V~, 50/60Hz, 93W.

### ATTENTION :

1. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son représentant ou des personnes qualifiées pour éviter tout danger.
2. Le temps de fonctionnement du moteur ne doit pas dépasser 5 minutes. L'opérateur doit laisser refroidir le moteur pendant 5 minutes entre les utilisations.
3. **ATTENTION :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance. (Pour le marché européen)

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous surveillance ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil (pour le marché hors Union Européenne).

4. **MISE EN GARDE :** Il existe des risques quand vous utilisez l'article en plein air et/ou dans l'eau. Tenir éloigné du feu.
5. **REMARQUE :** Pour éviter le risque d'électrocution, ne l'exposez pas l'eau ou à la pluie.
6. Le matelas pneumatique n'est pas un jouet, il faut surveiller les enfants pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le matelas pneumatique/la soupape.

**REMARQUE :** ce produit n'est pas destiné à un usage commercial.

**REMARQUE :** les dessins ne sont qu'à titre d'illustration. Il peut arriver qu'ils ne reflètent pas le produit réel. Pas à l'échelle.

**AVIS :** Lisez intégralement les instructions et conservez-les. Conservez cette notice pour pouvoir la consulter en cas de besoin.

### NETTOYAGE ET RANGEMENT :


1. Si le produit se salit, utilisez un chiffon humide propre et essuyez délicatement la surface du matelas gonflable. N'utilisez pas de détergents agressifs pour le nettoyage. Pliez et rangez le produit quand il est sec.
2. Avant de ranger le produit, laissez s'échapper l'air entièrement. Rangez dans un endroit frais et sec.
3. Vérifiez si le produit est abîmé au début de chaque saison et régulièrement quand vous l'utilisez.
4. Ne placez pas d'objets pointus ou lourds à proximité ou sur le matelas. Cela pourrait l'endommager et le déchirer.

### RÉPARATIONS

Si le matelas pneumatique est endommagé, utilisez la rustine fournie avec.

1. Dégonflez complètement le matelas pneumatique.
2. Nettoyez et séchez la zone endommagée.
3. Appliquez une rustine et éliminez toutes les bulles d'air.

### MISE AU REBUT

 Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez les recycler dans les structures existantes. Vérifiez auprès de votre autorité locale ou votre revendeur pour les conseils de recyclage.

# AlwaysAire™ Luftbett mit eingebauter AC-Pumpe

## BENUTZERHANDBUCH

DOPPELFUNKTION: AUFBLASEN U. LUFTABLASSEN

Belastbarkeit: 69054:350 kg/772lbs; 67624:300 kg/661lbs.

Nennleistung: 220-240 V~, 50/60 Hz, 93 W

### ACHTUNG:

1. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss ein Austausch durch den Hersteller, eine autorisierte Servicestelle oder vergleichbar qualifizierte Personen erfolgen, um Gefahren zu vermeiden.
2. Die Betriebszeit des Motors darf 5 Minuten nicht überschreiten. Zwischen zwei Verwendungen sollte der Benutzer den Motor 5 Minuten lang abkühlen lassen.
3. **ACHTUNG** - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. (Für den EU-Markt) Dieses Gerät darf nicht von Personen (inklusive Kindern) mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn diese nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person entsprechend beaufsichtigt werden oder mit der Bedienung des Gerätes und den damit verbundenen Gefahren vertraut gemacht wurden. Kinder müssen während der Nutzung beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. (Für Nicht-EU-Märkte)
4. **ACHTUNG:** Es bestehen Risiken, wenn Sie das Produkt im Freien und/oder im Wasser verwenden. Von Feuer fernhalten.
5. **HINWEIS:** Setzen Sie das Produkt keinem Wasser oder Regen aus, um die Gefahr eines Stromschlages zu vermeiden.
6. Das Luftbett ist kein Spielzeug; Kinder müssen während der Nutzung beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Luftbett/Ventil spielen.

**HINWEIS:** Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

**HINWEIS:** Die Zeichnungen dienen lediglich Illustrationszwecken. Möglicherweise ist nicht das vorliegende Produkt dargestellt. Nicht maßstabsgetreu.

**HIWEIS:** Lesen Sie die Anweisungen vollständig durch und bewahren Sie diese auf. Bewahren Sie diese Broschüre als künftige Referenz auf.

### REINIGUNG UND LAGERUNG:


1. Wenn das Produkt verschmutzt ist, verwenden Sie ein sauberes, feuchtes Tuch und wischen Sie die befleckten und die Luftbett-Oberflächen vorsichtig ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Falten Sie das Produkt zusammen und lagern Sie es ein, nachdem es getrocknet ist.
2. Lassen Sie vor dem Einlagern des Produkts sämtliche Luft ab. Lagern Sie sie es an einem kühlen und trockenen Ort.
3. Überprüfen Sie das Produkt zu Saisonbeginn und während der Benutzung in regelmäßigen Intervallen auf Beschädigungen.
4. Platzieren Sie keine scharfkantigen oder schweren Gegenstände auf der Matratze oder in deren Nähe. Dies führt zu Beschädigungen und Rissen.

### REPARATUREN

Verwenden Sie den beiliegenden Reparaturflicken, wenn die Oberfläche des Luftbetts beschädigt ist.

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Luftbett ab.
2. Reinigen und trocknen Sie den beschädigten Bereich.
3. Bringen Sie den Reparaturflicken an und streichen Sie alle Luftblasen heraus.

### ENTSORGUNG

 Elektrische Abfallprodukte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese ggf. in einer Recyclinganlage. Wenden Sie sich hinsichtlich Informationen zum Recycling bitte an die lokale Behörde oder an den Händler.

# Materasso AlwaysAire™ con Pompa AC Integrata

## MANUALE D'USO

PENSATA ESCLUSIVAMENTE PER LETTI GONFIABILI

DOPIA FUNZIONE: GONFIAGGIO E SGONFIAGGIO

Carico massimo 69054:350kg/772lbs; 67624:300kg/661lbs.

Capacità nominale: 220-240 V~60Hz, 93W

### AVVERTENZA:

1. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal centro di assistenza o da un tecnico qualificato al fine di evitare situazioni pericolose.
2. Il tempo di funzionamento del motore non deve superare i 5 minuti. L'operatore deve lasciare raffreddare il motore per 5 minuti tra un utilizzo e l'altro.
3. **AVVERTENZA** - Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini di età inferiore a 8 anni inclusi) con capacità fisiche, mentali e sensoriali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze adeguate, a meno che non siano supervisionate e istruite ad un uso sicuro dell'apparecchio e se sono stati compresi i rischi connessi. I bambini devono sempre essere controllati per evitare che giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto. (Per il mercato UE)  
Questa apparecchiatura non è progettata per essere utilizzata da persone (bambini inclusi) con ridotte funzionalità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte, a meno che non vengano controllate o che una persona responsabile della loro sicurezza non abbia spiegato loro il funzionamento dell'apparecchiatura. I bambini devono essere controllati per evitare che giochino con l'apparecchiatura. (Per un mercato diverso da UE)
4. **ATTENZIONE:** Il prodotto può essere pericoloso se utilizzato all'aperto e/o come natante. Tenere lontano dal fuoco
5. **NOTA:** Per evitare il rischio di scosse elettriche, non esporre all'acqua o alla pioggia.
6. Il prodotto non è un giocattolo, assicurarsi che i bambini non giochino col materasso/valvole.

**NOTA:** Questo prodotto non è destinato a utilizzi commerciali.

**NOTA:** I disegni sono riportati solo a scopo illustrativo e potrebbero essere diversi dal prodotto. I disegni non sono in scala.

**AVVISO:** Leggere tutte le istruzioni e conservarle. Conservare questo opuscolo per futuri riferimenti.

### PULIZIA e CONSERVAZIONE:

1. Se il prodotto si sporca, strofinare delicatamente con un panno morbido e asciutto la superficie del materasso. Non adoperare detergenti aggressivi. Piegare e conservare solo quando il prodotto è asciutto.
2. Sgonfiare completamente il prodotto prima di conservarlo. Conservare in un luogo fresco e asciutto.
3. Al principio della stagione di utilizzo accertarsi che il prodotto non sia danneggiato e controllare regolarmente quando in uso.
4. Non collocare oggetti pesanti o appuntiti vicino o sopra al materasso, perché potrebbe usurarsi o danneggiarsi.

### RIPARAZIONE

Se la superficie del materasso è danneggiata, adoperare la toppa di riparazione fornita in dotazione.

1. Sgonfiare completamente il materasso.
2. Pulire e asciugare l'area danneggiata.
3. Applicare la toppa di riparazione in dotazione e spianare eventuali bolle d'aria.

### SMALTIMENTO



I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclarli nelle strutture apposite. Rivolgersi all'autorità locale o al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.

# AlwaysAire™ luchtbed met ingebouwde AC-pomp

## GEbruikersHANDLEIDING

UITSLUITEND ONTWERPEN VOOR LUCHTBEDDEN

DUBBELE FUNCTIE OPBLAZEN EN LEEG LATEN LOPEN

Max belasting: 69054:350 kg/772 lbs; 67624:300 kg/661lbs.

Vermogen: 220-240 V~, 50/60 Hz, 93 W

### WAARSCHUWING:

1. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn serviceverstreker of gelijkaardig gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaar te vermijden.
2. De motor mag niet langer dan 5 minuten draaien. De gebruiker moet de motor 5 minuten laten afkoelen tussen ieder gebruik in.
3. **WAARSCHUWING** – Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en gebruiksonderhoud mag niet door kinderen worden verricht zonder supervisie. (Voor EU-markt)  
Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht hebben of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen, zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen. (Voor markt anders dan EU)
4. **VOORZICHTIG:** Er zijn risico's wanneer u het artikel buiten en/of in het water gebruikt. Uit de buurt van vuur houden.
5. **OPMERKING:** Niet blootstellen aan water of regen, om het gevaar van elektrische schok te voorkomen.
6. Het luchtbed is geen speelgoed, kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het luchtbed/ventiel kunnen spelen.

**OPMERKING:** Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

**OPMERKING:** Tekeningen enkel voor illustratiedoeleinden. Mogelijk geen weerspiegeling van het werkelijke product. Niet op schaal.

**OPMERKING:** Lees de instructies volledig door en bewaar deze instructies. Bewaar dit boekje voor toekomstige raadpleging.

### REINIGEN & OPBERGEN:

1. Als het product vuil wordt, veegt u met een schone, vochtige doek het oppervlak van het luchtbed voorzichtig schoon. Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen. Vouw en berg op nadat het product droog is.
2. Laat alle lucht weglopen voordat u het product opbergt. Opbergen op een koele droge plaats.
3. Controleer het product op schade aan het begin van elk seizoen en met regelmatige tussenpozen wanneer het in gebruik is.
4. Plaats geen scherpe of zware objecten nabij of bovenop de matras. Dit kan schade en scheuren veroorzaken.

### REPAREREN

Gebruik de bijgeleverde reparatiepatch als het oppervlak van het luchtbed beschadigd is.

1. Laat het luchtbed helemaal leeglopen.
2. Reinig en droog het beschadigde gebied.
3. Breng de reparatiepatch aan en verwijder alle luchtballen.

### WEGGOOIEN



Afgedankte elektrische apparaten mogen niet worden weggegooid bij het huisafval. Recycle als daar faciliteiten voor bestaan. Vraag advies over recyclen aan uw plaatselijke overheid of aan de winkelier.

# Colchón de aire AlwaysAire™ con bomba AC integrada

## MANUAL DEL USUARIO

DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE PARA CAMAS DE AIRE  
DOBLE FUNCIÓN: HINCHADO Y DESHINCHADO

Carga máxima: 69054:350 kg/772 lbs; 67624:300 kg/661 lbs.

Potencia: 220-240 V~, 50/60 Hz, 93 W

### ADVERTENCIA:

1. Si el cable de alimentación presenta daños, debe ser sustituido por el fabricante, por un técnico cualificado o por una persona autorizada, para evitar todo tipo de peligro.
2. El tiempo de funcionamiento del motor no debe superar los 5 minutos. El usuario debe permitir que el motor se enfríe durante 5 minutos antes de ponerlo en marcha otra vez.
3. **ADVERTENCIA** - Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento si cuentan con la supervisión adecuada o reciben instrucciones precisas respecto al uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos asociados. No permita que los niños jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión. (Para el mercado de la UE)  
Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que sea bajo supervisión o después de recibir instrucciones precisas respecto al uso del aparato de una persona responsable de su seguridad. En presencia de niños, mantenga el aparato bajo control para evitar que jueguen con él. (Solo para mercados distintos de la UE)
4. **PRECAUCIÓN:** Existen riesgos si utiliza usa el artículo al aire libre y / o en el agua. Manténgalo alejado del fuego.
5. **NOTA:** Para evitar los riesgos de sufrir descargas eléctricas, no exponga este artículo a la lluvia o al agua.
6. El colchón de aire no es un juguete. En presencia de niños, controle que no jueguen con él ni con la válvula.

**NOTA:** Este producto no es apto para usos comerciales.

**NOTA:** Las ilustraciones se incluyen únicamente a título ilustrativo. Puede que no se correspondan con el producto real. No en escala.

**AVISO:** Lea todas las instrucciones y guárdelas. Conserve este manual para futuras consultas.

### LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO:

1. Si el producto se ensucia, utilice un paño limpio y húmedo para limpiar cuidadosamente la superficie del colchón de aire. No utilice detergentes agresivos para la limpieza. Pliegue y guarde el producto cuando esté seco.
2. Antes de almacenar el producto, elimine todo el aire de su interior. Guárdelo en un lugar fresco y seco.
3. Eche un vistazo al producto para detectar daños al principio de cada temporada y a intervalos regulares durante el uso.
4. No coloque objetos afilados o pesados cerca o encima del colchón. Esto podría causarle daños y rasgaduras.

### REPARACIÓN

Si la superficie del colchón de aire presenta daños, use el parche de reparación entregado.

1. Deshinche completamente el colchón de aire.
2. Limpie y seque la zona dañada.
3. Aplique un parche de reparación y elimine todas las burbujas de aire.

### ELIMINACIÓN



Los aparatos eléctricos no deben desecharse junto a los residuos orgánicos. Recicle cuando sea posible. Pida los consejos de reciclaje a su revendedor o a las autoridades locales.

# AlwaysAire™ luftmadras med indbygget AC pumpe

## BRUGERVEJLEDNING

UDELUKKENDE BEREGNET TIL LUFTMADRASSER

DOBBELTFUNKTION: INFLATION & DEFLATION

Maks. belastning: 69054:350kg, 67624:300kg.

Normeret strømforbrug: 220-240V ~ 50/60Hz, 93W.

### ADVARSEL:

1. Hvis lysnetledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
2. Motoren må ikke køre længere end 5 minutter. Operatøren skal lade motoren afkøle i 5 minutter mellem hver kørsel.
3. **ADVARSEL** - Dette udstyr kan anvendes af børn på 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, bevægelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, hvis de bliver superviseret eller er instrueret i sikker brug af udstyret og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. (Til EU-markedet)  
Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med anordningen. (Til markeder uden for EU)
4. **FORSIGTIG:** Tag højde for farer, når du bruger produktet i det fri og/eller i vand. Holdes borte fra åben ild.
5. **BEMÆRK:** For at undgå risikoen for elektrisk stød skal enheden ikke udsættes for væske eller regn.
6. Luftmadrassen er ikke legetøj. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med luftmadrassen/ventilen.

**BEMÆRK:** Dette produkt er ikke beregnet til kommerciel brug.

**BEMÆRK:** Tegningerne er udelukkende til illustrationsbrug. De gengiver måske ikke det aktuelle produkt. Illustrationen er ikke måltro.

**BEMÆRK:** Læs instruktionerne grundigt og gem disse instruktioner. Opbevar hæftet til senere brug.

### RENGØRING & OPBEVARING:


1. Hvis produktet bliver snavset, rengøres det med en fugtig klud. Aftør forsigtigt alle madrassens overflader. Anvend ikke stærke rengøringsmidler til rengøringen. Fold produktet sammen, når det er tørt, og opbevar det.
2. For produktet opbevares skal alt luft tømmes ud. Opbevares på et varmt, tørt sted.
3. Kontrollér produktet for beskadigelser i starten af sæsonen og med jævne intervaller, når det anvendes.
4. Placér ikke skarpe eller tunge ting i nærheden eller oven på madrassen. Dette vil kunne forårsage beskadigelse eller huller.

### REPARATION

Hvis luftmadrassens overflade er beskadiget, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Tøm luftmadrassen helt for luft.
2. Rens og tør det beskadigede område.
3. Påsæt en reparationslap og udglat eventuelle luftblærer.

### BORTSKAFFELSE

 Produkter med indbygget elektronik må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De skal indleveres til en genbrugsstation, hvor det er muligt. Anvisninger for genbrug kan fås hos de lokale myndigheder eller forhandleren.

# Cama insuflável AlwaysAire™ Com a bomba AC incorporada

## MANUAL DO PROPRIETÁRIO

PROJETADA EXCLUSIVAMENTE PARA COLCHÕES DE AR  
DUPLA FUNÇÃO: ENCHER E Esvaziar

Carga máx.: 69054:350kg/772lbs; 67624:300kg/661lbs.

Classificação: 220-240V~, 50/60Hz, 93W

### ATENÇÃO:

1. Caso o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante, os seus agentes de serviço ou pessoas qualificadas similares de forma a evitar o perigo.
2. O tempo de operação do motor não deve exceder os 5 minutos. O operador deve permitir que o motor arrefeça durante 5 minutos entre cada utilização.
3. **ATENÇÃO** - Este equipamento pode ser usado por crianças de 8 anos de idade e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso estes recebam supervisão ou instrução sobre o uso do equipamento de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão. (Para o mercado UE)

Este aparelho não está concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, salvo se providos de supervisão ou instrução referente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. (Para o mercado externo à UE)

4. **ATENÇÃO:** Existem riscos quando utiliza este artigo no exterior e/ou na água. Mantenha afastado do fogo.
5. **NOTA:** Para evitar o risco de choque elétrico, não exponha o produto à água ou à chuva.
6. A cama insuflável não é um brinquedo, as crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a cama insuflável/válvula.

**NOTA:** Este produto não foi concebido para utilização comercial.

**NOTA:** Os desenhos servem apenas para fins ilustrativos. Podem não refletir o produto real. Não está à escala.

**AVISO:** Leia as instruções completamente e guarde-as. Guarde este folheto para consulta futura.

### LIMPEZA E ARMAZENAMENTO:

1. Caso o produto se suje, utilize um pano limpo e húmido e limpe cuidadosamente a superfície da cama insuflável. Não utilize detergentes agressivos durante a limpeza. Dobre e armazene assim que o produto tenha secado.
2. Antes de armazenar o produto liberte todo o ar. Armazene num local fresco e seco.
3. Verifique o produto quanto à existência de danos no início de cada época e a intervalos regulares quando em utilização.
4. Não coloque objetos afiados ou pesados junto ou sobre o colchão. Se o fizer isso pode causar danos e rasgões.

### REPARAÇÃO

Caso a superfície da cama insuflável esteja danificada, utilize o remendo fornecido.

1. Esvazie totalmente a cama insuflável.
2. Limpe e seque a área danificada.
3. Aplique um remendo e alise quaisquer bolhas de ar.

### ELIMINAÇÃO



Resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados junto com resíduos domésticos. Recicle em instalações apropriadas. Verifique junto da sua autoridade local ou retalhista para obter conselho sobre reciclagem.



# ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ AlwaysAire™ ΜΕ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗ ΑΝΤΛΙΑ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΗ ΓΙΑ ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΜΕ ΑΕΡΑ

ΔΙΠΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΦΟΥΣΚΩΜΑ & ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ

ΜΕΓ. ΦΟΡΤΙΟ: 69054: 350 ΚΙΛΑ / 772 ΛΙΒΡΕΣ - 67624: 300 ΚΙΛΑ / 661 ΛΙΒΡΕΣ.

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΙΜΗ: 220-240V~, 50/60Hz, 93W

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΒΛΑΒΗ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΜΕΣΩΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΤΟΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΤΟΥ ΣΕΡΒΙΣ Ή ΑΠΟ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΑ ΑΤΟΜΑ, ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΕΙ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ.
- Ο ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΑ 5 ΛΕΠΤΑ. Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΦΗΝΕΙ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΝΑ ΨΥΧΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 5 ΛΕΠΤΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΗΛΙΚΙΑΣ 8 ΕΤΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΑΙΣΘΗΤΙΚΕΣ Η ΝΟΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ ΚΑΙ ΓΝΩΣΗΣ ΕΑΝ ΤΟΥΣ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΣΧΕΘΕΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ Η ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕ ΑΣΦΑΛΗ ΤΡΟΠΟ ΩΣΤΕ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΟΥΝ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ. (ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΗΣ ΕΕ)  
Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΩΝ) ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΑΙΣΘΗΤΙΚΕΣ Η ΝΟΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ ΚΑΙ ΓΝΩΣΗΣ ΕΑΝ ΤΟΥΣ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΣΧΕΘΕΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ Η ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥΣ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ ΟΤΙ ΔΕΝ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. (ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΕ)
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΤΗΝ ΥΠΑΙΘΡΟ Ή/ΚΑΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΩΤΙΑ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΤΟ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΒΡΟΧΗ.
- ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ, ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ ΟΤΙ ΔΕΝ ΘΑ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ / ΤΗΝ ΒΑΛΒΙΔΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΛΙΜΑΚΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:

- ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΡΩΘΕΙ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΚΑΘΑΡΟ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΚΑΙ ΣΚΟΥΠΙΣΤΕ ΑΠΛΑ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑΤΟΣ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΚΟΝΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, ΔΙΠΛΩΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΟΤΑΝ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΣΤΕΓΝΩΣΕΙ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΒΓΑΛΤΕ ΟΛΟΝ ΤΟΝ ΑΕΡΑ ΕΝΤΕΛΩΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΔΡΟΣΕΡΟ ΚΑΙ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ.
- ΕΛΕΓ΄ΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ, ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΚΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝΩ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.
- ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΔΙΧΜΗΡΑ Ή ΒΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΚΟΝΤΑ Ή ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΣΤΡΩΜΑ. ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΚΙΣΙΜΑΤΑ ΚΑΙ ΖΗΜΙΕΣ.

### ΕΠΙΣΚΕΥΗ

ΕΑΝ ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.

- ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΕΝΤΕΛΩΣ ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ.
- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ.
- ΕΦΑΡΜΟΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΚΑΙ ΑΓΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΦΥΣΑΛΙΔΕΣ ΑΕΡΑ.

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ



ΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΤΕ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΤΟΠΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ Ή ΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ.

# Надувная кровать AlwaysAire™ со встроенным воздушным насосом переменного тока



## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ НАДУВАНИЯ НАДУВНЫХ КРОВАТЕЙ

ДВОЙНАЯ ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ: НАДУВАНИЕ И СДУВАНИЕ

Макс. нагрузка: 69054: 350 кг/772 фунтов; 67624: 300 кг/661 фунтов.

Характеристики электропитания: 220-240 В~, 50/60 Гц, 93 Вт

### ВНИМАНИЕ:

1. Если шнур питания поврежден, во избежание опасной ситуации его замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или специалисты аналогичной квалификации.
2. Время работы электродвигателя не должно превышать 5 минут. Оператор должен дать двигателю время для охлаждения в течение 5 минут между включениями.
3. **ВНИМАНИЕ** - Данное изделие может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями либо лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с изделием. Чистку и пользовательское обслуживание запрещено выполнять детям без присмотра. (Для рынка ЕС)  
Данное изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о порядке пользования изделием лицом, ответственным за их безопасность. Следует наблюдать за детьми, чтобы они не игрались с изделием. (Для рынков вне ЕС)
4. **ОСТОРОЖНО!** Использовать это изделие на открытом воздухе и/или на воде рискованно. Держите изделие на удалении от огня.
5. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Во избежание опасности поражения электрическим током не подвергайте изделие воздействию воды или дождя.
6. Надувная кровать не игрушка; следует наблюдать за детьми, чтобы они не игрались с надувной кроватью/клапаном.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Данное изделие не предназначено для коммерческого использования.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Схемы предназначены исключительно для иллюстрации. Они могут не отображать конкретное изделие.

Схемы не отображают действительный масштаб.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Прочтите инструкции в полном объеме и сохраните их. Сохраните эту брошюру для дальнейшего использования в справочных целях.

### ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

1. В случае появления загрязнений аккуратно протрите поверхность надувной кровати чистой влажной тканью. Не используйте для чистки едкие моющие средства. Когда изделие высохнет, сложите его для хранения.
2. Перед помещением на хранение удалите из изделия весь воздух. Храните в теплом и сухом месте.
3. Перед началом каждого сезона и затем регулярно во время эксплуатации осматривайте изделие на предмет повреждений.
4. Не кладите острые или тяжелые предметы рядом с изделием либо на него. Они могут повредить или порвать изделие.

### РЕМОНТ

В случае повреждения поверхности надувной кровати используйте ремонтную заплату, входящую в комплект.

1. Полностью выпустите воздух из надувной кровати.
2. Очистите и высушите поврежденный участок.
3. Закройте поврежденный участок ремонтной заплатой и разгладьте ее, не оставляя под ней пузырьков воздуха.

### УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизируемые электротехнические изделия запрещается выбрасывать с бытовым мусором. Отправьте изделия на предприятия по переработке при наличии таковых. Для получения дополнительной информации о переработке обратитесь к местным властям или продавцу продукции.

# Nafukovací lůžko AlwaysAire™ se zabudovanou pumpou na střídavý proud

## PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

NAVRŽENO EXKLUZIVNĚ PRO NAFUKOVACÍ LŮŽKA

DUÁLNI FUNKCE: NAFUKOVÁNÍ A VYPOUŠTĚNÍ

Max. zatížení: 69054: 350kg; 67624: 300 kg.

Napájení a výkon: 220–240 V~, 50/60 Hz, 93 W

### VAROVÁNÍ:

1. V případě poškození napájecího kabelu je nutné, aby jej vyměnil výrobce, jeho servisní organizace nebo podobně kvalifikovaná osoba.
2. Doba chodu motoru nesmí překročit 5 minut. Poté je nutno nechat motor 5 minut chladnout.
3. **VAROVÁNÍ:** - Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatkem zkušeností a znalostí, smí zařízení používat pouze pod dohledem nebo podle pokynů osoby, která může zaručit bezpečné použití a zná související rizika. Nenechávejte děti, aby si se zařízením hrály. Čištění a užívatelem zajišťovanou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. (Pro trh EU) Tento produkt není určen k užívání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, s výjimkou případů, že jsou pod dozorem nebo byly informovány o používání produktu osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si s tímto přístrojem nehrály. (Pro trhy mimo EU)
4. **POZOR:** Při použití produktu ve venkovních prostorách a ve vodě hrozí nebezpečí. Nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
5. **POZNÁMKA:** V zájmu omezení rizika úrazu elektrickým proudem nevystavujte vodě ani dešti.
6. Nafukovací lehátko není hračka. Na děti je třeba dohlížet, aby si s lehátkem/ventilem nehrály.

**POZNÁMKA:** Tento produkt není určen ke komerčnímu využití.

**POZNÁMKA:** Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí se shodovat s vaším produktem. Není v měřítku.

**POZNÁMKA:** Pokyny si pozorně přečtěte a uložte. Uložte si tuto příručku pro pozdější potřebu.

### ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ:

1. Pokud se produkt znečistí, povrch nafukovacího lůžka jemně otřete vlhkým hadrem. Nepoužívejte silné čisticí prostředky. Po vyschnutí můžete produkt sbalit a uložit.
2. Před uložením vypusťte z produktu veškerý vzduch. Skladujte v suchu a chladu.
3. Na začátku každé sezóny a poté v pravidelných intervalech kontrolujte produkt, zda není poškozen.
4. Nepřibližujte se k matraci s ostrými a těžkými předměty, nepokládejte je na matraci. Hrozí poškození a natržení.

### OPRAVY

Pokud dojde k poškození povrchu lehátka, použijte dodanou záplatu.

1. Vypusťte z lehátka všechny vzduch.
2. Poškozené místo očistěte a osušte.
3. Přiložte záplatu a vyhleďte všechny bubliny.

### LIKVIDACE



Odpadní elektrické výrobky se nesmí vyhazovat do komunálního odpadu. Kde k tomu existují příslušná zařízení, recyklujte je. Rady ohledně možností recyklace vám poskytnou místní orgány nebo prodejce výrobku.

# AlwaysAire™ luftseng med innebygget AC-pumpe

## BRUKERHÅNDBOK

EKSKLUSIVT DESIGNET FOR LUFTSENGER

DOBBELTFUNKSJON: INFLASJON OG DEFLASJON

Maks belastning: 69054:350kg / 772 lbs; 67624:300kg / 661 lbs.

Klassifisering: 220-240 V ~ 50/60 Hz, 93W.

### ADVARSEL:

1. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer, for å unngå fare.
2. Motorens kjøretid bør ikke overstige 5 minutter. Operatøren bør avkjøle motoren i 5 minutter mellom bruk.
3. **ADVARSEL** - Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper hvis de holdes under tilsyn og gis veiledning eller instruksjoner angående bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. (For markeder i EU) Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Hold øye med barn og pass på at de ikke leker med apparatet. (For andre markeder enn EU)
4. **FORSIKTIGHET:** Det er ingen risikoer når du bruker artikkelen utendørs og/eller som vannenhet. Skal holdes unna brann.
5. **MERK:** For å unngå fare for elektrisk støt, må du ikke eksponere den for vann eller regn.
6. Luftsengen er ikke et leketøy, barn må passes på for å sikre at de ikke leker med luftsengen/ventilen.

**MERKNAD:** Dette produktet er ikke laget for kommersiell bruk.

**MERKNAD:** Tegningene er kun for illustrasjonsformål. De viser ikke nødvendigvis det faktiske produktet. Ikke i målestokk.

**MERK:** Les instruksjonene fullstendig og oppbevar dem. Oppbevar dette heftet for fremtidig bruk.

### RENGJØRING OG OPPBEVARING:

1. Dersom produktet blir skittent, tørk forsiktig over både den lodne overflaten og luftsengoverflaten med en ren fuktig klut. Ikke bruk kraftige rengjøringsmidler til å rengjøre. Brett og lagre etter at produktet er tørket.
2. Slipp ut all luften av produktet før det settes til oppbevaring. Oppbevares på et kjølig og tørt sted.
3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne mellomrom under bruk.
4. Ikke legg skarpe eller tunge gjenstander i nærheten av eller opp på madrassen. Det vil kunne skade og rive den opp.

### REPARASJON

Hvis luftsengens overflate er skadet, må du bruke den medfølgende lappen.

1. Tøm luftsengen helt for luft.
2. Rengjør og tørk det skadede området.
3. Legg på reparasjonslappen som følger med og trykk ut eventuelle luftbobler.

### AVFALLSHÅNDTERING

Elektrisk produkt-avfall skal kasseres i husholdningsavfallet. Resirkuler hvis anlegg for dette eksisterer. Sjekk med de lokale myndighetene dine eller forhandleren din for resirkuleringsråd.



# AlwaysAire™ Luftmadrass med inbyggd luftpump

## OWNER'S MANUAL

ENDAST AVSEDD TILL LUFTMADRASSER

DUAL FUNCTION: INFLATION & DEFLATION

Max load: 69054:350kg/772lbs; 67624:300kg/661lbs.

Rating: 220-240V~, 50/60Hz, 93W

### WARNING:

1. Om elkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande behöriga personer, för att undvika fara.
2. Motorn bör ej vara igång längre än 5 minuter. Operatören måste låta motorn kylas ned i 5 minuter mellan användningarna.
3. **WARNING-** Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och erfarenhet och kunskap om de är under uppsyn eller har instruerats gällande apparatens sacra användande och förstår farorna i samband med användandet. Barn bör inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll skall inte göras av barn utan tillsyn. (För EU) Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (däribland barn), med begränsad fysisk, mental eller sensoriskt förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, om inte denne har under uppsyn och instruktion om apparatens användning av en person som är ansvarig för dennes säkerhet. Barn bör hållas under uppsyn så de ej leker med apparaten. (För länder utanför EU)
4. **FÖRSIKTIGHET:** Det finns risker när du använder artikeln utomhus och/eller i vatten. Håll undan från eld.
5. **OBS:** För att undvika elektriska stötar, utsätt ej för vatten eller regn.
6. Luftmadrassen är ingen leksak, barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med luftmadrass/ventil.

**OBS:** Produkten är inte för kommersiellt bruk.

**OBS:** Bilderna är endast avsedda som förklaring. De kan skilja sig från den faktiska produkten. Inte skalenliga.

**MEDDELANDE:** Läs noga instruktionerna och spara dem. Spara häftet för framtida behov.

### RENGÖRING & FÖRVARING:

1. Om produkten blir smutsig, använd en ren fuktig duk och torka av luftmadrassens yta varsamt. Använd inte starka rengöringsmedel för rengöring. Vik och förvara efter att produkten har torkat.
2. Innan produkten ska förvaras, töm den helt på luft. Förvaras på en sval och torr plats.
3. Kontrollera produkten för eventuella skador i början av varje säsong och med regelbundna intervaller då den används.
4. Placera inte vassa eller tunga föremål nära eller ovanpå madrassen. Om du gör det kan det orsaka skada och revor.

### REPARATION

Om luftmadrassens yta skadats, använd den medföljande lagningslappen.

1. Töm luftmadrassen helt på luft.
2. Rengör och torka det skadade området.
3. Applicera en lagningslapp och tryck ut alla luftbubblor.

### AVYTTRING



Elektroniska produkter ska inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Lämnas in till en återvinningscentral. Kontrollera med din lokala myndighet eller återförsäljare angående återvinning.

# AlwayzAire™ Airbed, integroitu sähköpumppu

## OMISTAJAN KÄSIKIRJA

SUUNNITELTU ERITYISESTI ILMAPATJOILLE

KAKSITOIMINEN: ILMAN TÄYTTÖ JA TYHJENNYS

Maksimikuorma: 69054: 350 kg (772 lb); 67624: 300 kg (661 lb)

Nimellisjännite: 220-240 V ~ 50/60 Hz, 93W

### VAROITUS:

1. Ainoastaan valmistaja, valmistajan huoltokumppani tai muu vastaava pätevä henkilö voi vaihtaa vahingoittuneen verkkojohdon.
2. Moottoria ei saa pitää käynnissä kerralla enempää kuin 5 minuuttia. Moottorin on annettava jäähtyä 5 minuuttia käyttökertojen välillä.
3. **VAROITUS** - Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja taidot, mikäli heitä on neuvottu ja ohjeistettu laitteen käyttöön turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistusta ja käyttäjän tekemää huoltoa ei saa jättää lasten tehtäväksi ilman valvontaa. (EU:ta varten) Tämä tuote ei ole tarkoitettu seuraavien ryhmien käyttöön: lapset ja fyysisistä, henkisistä tai aistirajoitteista kärsivät tai kokemattomat tai tietotasoltaan rajoitetut henkilöt. Kyseiset henkilöt voivat kuitenkin käyttää tuotetta, jos he ovat saaneet opastusta tai ohjeita tuotteen turvalliseen käyttöön henkilöltä, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, että he eivät leiki tällä laitteella. (EU:n ulkopuoliset markkinat)
4. **VAROITUS:** Tuotteen käyttöön voi liittyä riskejä, kun sitä käytetään ulkona tai vedessä. Älä vie lähelle tulta.
5. **HUOMAA:** Sähköiskun välttämiseksi tuotteeseen ei saa joutua vettä tai se ei saa altistua sateelle.
6. Ilmapatja ei ole lelu. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki ilmapatjalla/venttiilillä.

**HUOMAA:** Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

**HUOMAA:** Piirustukset vain viitteeksi. Eivät välttämättä vastaa todellista tuotetta. Eivät ole mittakaavassa.

**HUOMAUTUS:** Lue ohjeet kokonaan ja säilytä ne. Säilytä tämä ohjekirja vastaisuuden varalle.

### PUHDISTUS JA SÄILYTYS:


1. Jos tuote likaantuu, käytä puhdasta ja kosteaa liinaa ja pyyhi ilmapatjan pinta hellävaraisesti. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita puhdistukseen. Taita ja varastoi, kun tuote on kuiva.
2. Tyhjennä kaikki ilma ennen varastointia. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa.
3. Tarkista tuote vaurioiden varalta aina käyttökauden aluksi ja tasaisin väliajoin käyttökauden aikana.
4. Älä aseta teräviä tai painavia esineitä patjan lähelle tai sen päälle. Tämä aiheuttaa vaurioita ja repeämiä.

### KORJAUS

Jos tuote vaurioituu, käytä mukana toimitettua korjauspaikkaa.

1. Tyhjennä tuotteesta ilma täysin.
2. Puhdista ja kuivaa vahingoittunut alue.
3. Paikkaa paikalla ja tasoita pois mahdolliset ilmakuplat.

### HÄVITTÄMINEN

 Sähköromua ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie asianmukaisiin keräys- ja kierrätyspisteisiin. Tarkista kierrätysohjeet paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

# Nafukovacia matrac AlwaysAire™ so zabudovanou pumpičkou AC

## NÁVOD NA POUŽITIE

ŠPECIÁLNE NAVRHNUTÉ PRE NAFUKOVACIE MATRACE

PODVOJNÁ FUNKCIA: NAFUKOVANIE A VYFUKOVANIE

Max zaťaženie 69054:350kg/772lbs; 67624:300kg/661lbs.

Napájanie: 220-240V ~, 50/60Hz, 93W.

### VÝSTRAHA:

1. Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca či podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo rizikám.
2. Motor by nemal bežať dlhšie ako 5 minút. Medzi použitiami by obsluha mala nechať motor 5 minút vychladnúť.
3. **VÝSTRAHA** - Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami či nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, či pokiaľ im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča, a pokiaľ chápu súvisiace riziká. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru. (Pre trh EU)  
Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami či s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo pokiaľ im neboli poskytnuté pokyny na používanie spotrebiča osobou zodpovednou za och bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s týmto spotrebičom nebudú hrať. (Pre trh iné ako EU)
4. **POZOR:** Existujú riziká spojené s používaním tohto predmetu na otvorenom priestranstve a/alebo vo vode. Udržujte mimo dosah ohňa.
5. **POZNÁMKA:** Aby ste zabránili rizikám poranenia elektrickým prúdom, nevystavujte ho pôsobeniu vody a ani dažďa.
6. Vzduchová matrac nie je hračka, deti by mali byť pod dohľadom, aby ste sa uistili, že sa nebudú hrať s matracou / ventílom.

**POZNÁMKA:** Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie.

**POZNÁMKA:** Nákresy slúžia iba na ilustráciu. Nejedná sa o skutočný výrobok. Nie sú v mierke.

**UPOZORNENIE:** Tieto pokyny si starostlivo prečítajte a odložte ich. Túto brožúru si odložte pre budúce potreby.

### ČISTENIE A SKLADOVANIE:

1. Pokiaľ sa výrobok zašpiní, použite navlhčenú handričku a jemne utrite povrch vzduchového matraca. Na čistenie nepoužívajte silné čistiace prostriedky. Zložte a po usušení uložte.
2. Pred uložením výrobku vypustite všetok vzduch. Skladujte na suchom a chladnom mieste.
3. Na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch pri používaní kontrolujte, či výrobok nie je poškodený.
4. Ne matrac ani do jej blízkosti nikdy nedávajte žiadne ostré ani ťažké predmety. V opačnom prípade to môže spôsobiť poškodenie a trhliny.

### OPRAVY:

V prípade poškodenia povrchu matraca použite záplatu na opravu.

1. Matrac úplne vyfúknite.
2. Poškodenú oblasť vyčistite a osušte.
3. Aplikujte záplatu na opravu a vyhladte všetky vzduchové bubliny.

### LIKVIDÁCIA



Odpadové elektrické zariadenia by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom. Prosím, recyklujte tam, kde existujú zariadenia na recykláciu. Ohľadom recyklačného poradenstva sa obráťte na miestny úrad alebo svojho predajcu.

# Łóżko powietrzne AlwaysAire™ z wbudowaną pompą AC

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECJALNIE ZAPROJEKTOWANA DO MATERACY DMUCHANYCH  
POMPA DWUFUNKCYJNA: POMPOWANIE I SPUSZCZANIE POWIETRZA

Maks. obciążenie: 69054:350kg; 67624:300kg

Prąd znamionowy: 220-240 V~, 50/60 Hz, 93 W

### OSTRZEŻENIE:

1. Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, dla bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
2. Czas działania silnika nie powinien przekraczać 5 minut. Między okresami użytkowania operator powinien pozwolić silnikowi ostygnąć przez okres 5 minut.
3. **OSTRZEŻENIE-** Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, tylko jeśli zapewniony jest im nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania sprzętu w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru. (Dla rynku UE) Osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznej wiedzy albo wystarczającego doświadczenia mogą używać tego urządzenia tylko pod opieką lub pod warunkiem, że zostały poinstruowane, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, o bezpiecznym sposobie używania urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się tym produktem. (Dla rynku innego niż UE)
4. **OSTROŻNIE!** Korzystanie z produktu na zewnątrz i na/wę wodzie wiąże się z ryzykiem. Trzymać z dala od ognia.
5. **UWAGA:** Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wystawiać na kontakt z wodą lub z deszczem.
6. Łóżko dmuchane nie jest zabawką, dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się łóżkiem/zaworem.

**UWAGA:** Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.

**UWAGA:** rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy. Mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego wyglądu produktu i nie zostały wykonane w skali.

**INFORMACJA:** Przeczytaj instrukcję w całości i zachowaj ją. Zachowaj tę broszurę na przyszłość

### CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE:

1. Jeśli produkt zabrudzi się, użyj czystej, wilgotnej ściereczki i delikatnie wytrzyj powierzchnię łóżka. Nie czyścić za pomocą żrących detergentów. Składać i przechowywać po wysuszeniu.
2. Przed przechowywaniem produktu należy spuścić całe powietrze. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
3. Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń na początku każdego sezonu oraz w regularnych odstępach w trakcie użytkowania.
4. Nie umieszczać ostrych lub ciężkich przedmiotów w pobliżu lub na materacu. Może to spowodować uszkodzenia i rozdarcia.

### NAPRAWA

Jeśli powierzchnia łóżka jest uszkodzona, użyj łatę naprawczej.

1. Całkowicie wypompuj powietrze z łóżka.
2. Oczyszczyć i osuszyć uszkodzoną powierzchnię.
3. Nałóż łatę naprawczą i wygładź pęcherzyki powietrza.

### UTYLIZACJA

Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Należy je oddawać do punktów recyklingu, jeśli są dostępne. Informacje na temat recyklingu można otrzymać od lokalnego samorządu lub sprzedawcy.



## AlwaysAire™ légágy beépített váltakozó áramú szivattyúval

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KIZÁRÓLAG MATRACOK SZÁMÁRA TERVEZETT

KETTŐS FUNKCIÓ: FELFÚJÁS ÉS LEERESZTÉS

Maximális terhelés: 69054: 350 kg / 772 font; 67624: 300 kg / 661font.

Névleges adatok: 220-240 V váltakozó áram, 50/60 Hz, 93 W

### FIGYELMEZTETÉS:

1. A tápkábel sérülése esetén a sérült kábelt a veszély elkerülése érdekében a gyártóval, a gyártó szervizügynökségével vagy hozzájuk hasonlóan képzett személlyel le kell cseréltetni.
2. A motor nem működtethető egyhuzamban 5 percnél hosszabb ideig. A kezelőnek gondoskodnia kell arról, hogy a használatok között a motor lehűlése érdekében elteljen 5 perc.
3. **FIGYELMEZTETÉS** - Ez a készülék 8 éves kortól használható, illetve a fizikailag, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, továbbá a kellő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos ismeretek megszerzését és a járulékos veszélyek megértését követően használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak felügyelettel végezhetik. (EU-s piacra szánt termék esetén) Ez a készülék nem használható fizikailag, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, továbbá a kellő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek) által, kivéve felügyelet mellett, vagy ha készülék biztonságos használatával kapcsolatosan útmutatást kaptak egy a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel. (EU-n kívüli piacra szánt termék esetén)
4. **VIGYÁZAT:** A termék szabadban és/vagy vízben való használata veszélyes lehet. Tartsa távol a tűztől.
5. **MEGJEGYZÉS:** Az áramütésveszély elkerülése érdekében ne tegye ki víznek vagy esőnek.
6. A légágy nem játék, ezért a terméket használó gyermekeket felügyelje annak érdekében, hogy a gyermekek ne játszassanak a légágygal és/vagy a szeleppel.

**MEGJEGYZÉS:** A termék nem iparszerű használatra lett tervezve.

**MEGJEGYZÉS:** Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

**MEGJEGYZÉS:** Olvassa el az utasításokat teljes mértékben, és őrizze meg azokat. Tegye félre ezt a kézikönyvet, hogy a jövőben bármikor belenézhesen.

### TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS:

1. Ha a termék bepiszkolódik, egy tiszta és megnedvesített törölkendővel finoman dörzsölje le a légágy felületet. Ne használjon durva tisztítószerkeket a tisztításhoz. Ha a termék megszáradt, összehajta tárolja.
2. A termék tárolása előtt minden levegőt engedjen ki belőle. Hűvös, száraz helyen tárolja.
3. Minden szezon előtt, illetve a használat során rendszeres időközönként ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés.
4. Ne helyezzen éles vagy nehéz tárgyakat a matrac közelébe vagy tetejére, mert ez károsítja és szakadást okozhat.

### JAVÍTÁS

Ha a légágy felülete megsérült, használja a mellékelt javítótapaszt.

1. Teljesen eressze le a légágyat.
2. Tisztítsa és szárítsa meg a sérült területet.
3. Ragassza fel a javítótapaszt, és simítsa ki az esetleges légbuborékokat.

### ÁRTALMATLANÍTÁS



A kiselejtezett elektromos termékek nem képezhetik a háztartási hulladék részét. Éljen az újrahasznosítás lehetőségével, ha elérhetőek a megfelelő leéltésmények. Az újrahasznosításra vonatkozó tanácsok tekintetében tájékozódjon az önkormányzatnál vagy a forgalmazónál.

# AlwayzAire™ piepūšamais matracis ar ieļūvētu maņstrāvas pumpi **ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA**

IZSTRĀDĀTS TIKAI GAISA GULTĀM

DIVAS FUNKCIJAS: PIEPŪŠANA UN GAISA IZLAIŠANA

Maksimālā slodze: 69054: 350 kg/772 lbs; 67624: 300 kg/661 lbs.

Strāvas parametri: 220–240 V~, 50/60 Hz, 93W

## BRĪDINĀJUMS

1. Ja strāvas vads ir bojāts, ražotājam, tā pārstāvniecībai vai līdzīgi kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai neradītu apdraudējumu.
2. Motora darbības laiks nedrīkst pārsniegt 5 minūtes. Starp izmantošanas reizēm lietotājam ir jāļauj motoram atdzist 5 minūtes.
3. **BRĪDINĀJUMS** - Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātu fizisko, sensori vai mentālo spēju vai bez atbilstošām zināšanām, ja tos pieskata vai arī tie ir sapratuši instrukcijas saistībā ar ierīces izmantošanu un apzinās iesaistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. (ES tirgum)  
Šo ierīci var izmantot cilvēki (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņas uzrauga vai instruē par ierīces izmantošanu persona, kas ir atbildīga par viņu drošību. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar šo ierīci. (Ne ES tirgum)
4. **UZMANĪBU:** izmantojot produktu brīvā dabā un/vai ūdenī, pastāv riski. Sargiet no uguns.
5. **PIEZĪME:** lai neradītu elektriskās strāvas triecienu, nepakļaujiet ūdens vai lietus iedarbībai.
6. Piepūšamais matracis nav rotaļlieta. Uzraugiet, lai bērni nerotaļātos ar matraci/vārstu.

**PIEZĪME:** šis produkts nav paredzēts komerciālai lietošanai.

**PIEZĪME:** attēliem ir tikai ilustratīva nozīme. Tie var neatspoguļot faktisko produktu. Tie neatbilst mērogam.

**PAZIŅOJUMS:** pilnībā izlasiet instrukcijas un saglabājiet tās. Saglabājiet šo bukletu turpmākai atsaucēi.

## TĪRĪŠANA UN GLABĀŠANA

1. Ja produkts tiek sasmērēts, izmantojiet tīru, mitru drānu un viegli noslaukiet piepūšamā matrača virsmu. Neizmantojiet spēcīgus tīrīšanas līdzekļus. Pēc nožūšanas salokiet un novietojiet produktu glabāšanā.
2. Pirms produkta noglabāšanas izlaidiet visu gaisu. Glabājiet vēsā un sausā vietā.
3. Katras sezonas sākumā un regulāri lietošanas laikā pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu.
4. Uz un pie matrača nenovietojiet asus vai smagus objektus. Pretējā gadījumā var rasties bojājumi un plisumi.

## REMONTS

Ja piepūšamā matrača virsma ir bojāta, izmantojiet pievienoto ielāpu.

1. Pilnībā izlaidiet gaisu no piepūšamā matrača.
2. Noīrīet un nožāvējiet bojāto vietu.
3. Uzlieciet remonta ielāpu un izfīdziniet gaisa burbuļus.

## IZMEŠANA



Nederīgos elektriskos produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos pārstrādei, kur iespējams. Lai saņemtu ieteikumus par nodošanu pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi vai mazumtirgotāju.

„AlwaysAire™“ pripučiamo lova su integruotu KS siurbliu

## NAUDOTOJO VADOVAS

SPECIALIAI SUKURTA PRIPUČIAMOMS LOVOMS

DVEJOPA FUNKCIJA: PRIPŪTIMAS IR ORO IŠLEIDIMAS

Didžiausia apkrova: 69054: 350 kg / 772 svarų; 67624: 300 kg / 661 svaras.

Parametrai: 220-240V~, 50/60 Hz, 93 W

### ISPĖJIMAS

1. Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotas pardavėjas arba atitinkamai kvalifikuotas asmuo, kad tai nekeltų pavojaus.
2. Variklio veikimo laikas neturėtų viršyti 5 minučių. Operatorius turėtų leisti įrenginiui 5 minučių atvėsti prieš naudodamas dar kartą.
3. **ISPĖJIMAS** - Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties bei žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Saugokite, kad su šiuo prietaisu nežaistų vaikai. Vaikams draudžiama valyti ir atlikti techninę priežiūrą, jei jie yra neprižiūrimi. (ES rinkai)  
Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine ar protine negalia, taip pat tiems, kurie neturi darbo su gaminiu patirties, nesupranta arba nepakankamai gerai supranta jo veikimo principą, jeigu tokie asmenys nėra prižiūrimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo jų neinstruktavo apie tai, kaip teisingai naudotis šiuo produktu. Dirbančius su gaminiu vaikus būtina prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie su instrumentu nežaidžia. (Kitoms nei ES rinkoms)
4. **PERSPĖJIMAS**. Naudojant gaminį atviroje erdvėje ir (arba) vandenyje, gali kilti pavojus. Laikykite atokiai nuo ugnies.
5. **PASTABA**: Norėdami sumažinti elektros šoko tikimybę, saugokite nuo vandens ar lietaus.
6. Pripučiamo lova nėra žaislas, todėl reikia prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su gaminiu / vožtuvu.

**PASTABA**: Šis gaminys neskirtas komerciniam naudojimui.

**PASTABA**: paveikslėliai skirti tik iliustruoti. Jie gali neatspindėti faktinio gaminio. Ne pagal mastelį.

**PASTABA**. Perskaitykite visas instrukcijas ir jas išsaugokite. Išsaugokite šį bukletą, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje

### VALYMAS IR LAIKYMAS:


1. Jei gaminys susitepa, naudokite drėgną skudurėlį ir švelniai nuvalykite pripučiamos lovos paviršius. Valyti nenaudokite šiurkščių ploviklių. Gaminiai išdžiūvus, jį sulankstykite ir padėkite saugoti.
2. Prieš padėdami į laikymo vietą išleiskite iš gaminio visą orą. Laikykite vėsioje ir sausoje vietoje.
3. Kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariais intervalais naudojant patikrinkite, ar gaminys nėra pažeistas.
4. Ant čiužinio arba šalia jo nedėkite aštrių ir sunkių daiktų. Taip darydami galite pažeisti ir įplėšti čiužinį.

### REMONTAS

Jei pripučiamos lovos paviršius yra pažeistas, naudokite pridedamą taisymo lopą.

1. Visiškai išleiskite orą iš pripučiamos lovos.
2. Išvalykite jį ir nusausinkite pažeistą vietą.
3. Uždėkite taisymo lopą ir išlyginkite susidariusius oro burbuliukus.

### UTILIZAVIMAS

 Elektrinių prietaisų atliekų negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite parduotuvėms, jei yra atitinkamas atliekų perdavimo punktas. Patarimo dėl perdavimo kreipkitės į vietinę valdžios instituciją ar pardavėją.

# Napihljiva postelja AlwaysAire™ Airbed z vgrajeno električno tlačilko

## NAVODILA ZA UPORABO

NAREJENO IZKLJUČNO ZA ZRAČNE POSTELJE

DVOJNO DELOVANJE: NAPIHOVANJE IN IZPIHOVANJE

Največja nosilnost: 69054:350 kg/772 lbs; 67624:300 kg/661 lbs

Poraba: 220-240 V~, 50/60 Hz, 93 W

### OPOZORILO:

1. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnim nevarnostim.
2. Motor naj ne deluje več kot 5 minut. Pred ponovno uporabo naj upravljavec pusti motor ohlajati približno 5 minut.
3. **OPOZORILO** - To napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oz. pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali pa so prejeli navodila glede varne uporabe naprave ter razumejo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora. (Za trg EU)  
Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen pod nadzorom ali po navodilih za uporabo s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali. (Za trg zunaj EU)
4. **POZOR:** če ta izdelek uporabljate na prostem in/ali v vodi obstajajo določene nevarnosti. Ne približujte ognju.
5. **OPOMBA:** da bi se izognili tveganju električnega udara, ne izpostavljajte izdelka vodi ali dežju.
6. Napihljiva postelja ni igrača, zato je treba otroke nadzirati, da se ne bi igrali z njo ali z ventilom.

**OPOMBA:** izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

**OPOMBA:** slike so namenjene zgolj za ponazoritev in ne odražajo nujno dejanskega izdelka. Slike niso v naravni velikosti.

**OPOMBA:** v celoti preberite navodila in jih shranite. Navodila shranite, saj jih boste v prihodnje morebiti potrebovali.

### ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE:


1. Če se izdelek umaže, s čisto vlažno krpo nežno obrišite njegovo površino. Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistil. Popolnoma osušeni izdelek zložite in shranite.
2. Preden izdelek shranite, iz njega iztisnite ves zrak. Hranite ga v hladnem in suhem prostoru.
3. Pred vsako vnovično postavitvijo preverite izdelek za morebitne poškodbe, kot tudi redno med samo uporabo.
4. V bližino postelje ali na njo ne postavljajte ostrih ali težkih predmetov. Ti lahko izdelek poškodujejo ali raztrgajo.

### POPRAVILO

Če se površina napihljive postelje poškoduje, uporabite priloženo zaplato za popravilo.

1. V celoti izpraznite zrak iz napihljive postelje.
2. Očistite in osušite poškodovan predel.
3. Prilepite zaplato za popravilo in jo pogladite, da izpod nje odstranite morebitne zračne mehurčke.

### ODSTRANJEVANJE

 Električne opreme ne zavržite med gospodinjske odpadke. Če je mogoče, jo reciklirajte. Glede recikliranja se pozanimajte pri pristojnem krajevnem organu ali pooblaščenem prodajalcu.

# Dahili AC Pompalı AlwaysAire™ Şişme Yatak

## KULLANIM KILAVUZU

ŞİŞME YATAKLAR İÇİN ÖZEL TASARLANMIŞTIR

İKİLİ İŞLEV: ŞİŞİRME VE SÖNDÜRME

Maks. yük: 69054:350kg/772lbs; 67624:300kg/661lbs.

Derecelendirme: 220-240V~, 50/60Hz, 93W

### UYARI:

1. Besleme kablosu zarar görürse, herhangi bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için üretici firma, servis elemanı veya benzer yeterlilikteki kişiler tarafından değiştirilmelidir.
2. Motor çalıştırma süresi 5 dakikayı geçmemelidir. Operatör kullanımlar arasından motoru 5 dakika soğumaya bırakmalıdır.
3. **UYARI** - Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihaz kullanımı ve cihaz kullanımıyla ilgili tehlikeler konusunda bilgilendirilmemiş ve gözetim altında tutulmayan kişiler ile 8 yaşından küçük çocuklar ve deneyimsiz veya bilgisiz kişiler tarafından ya da fiziki, algılama veya mental özellikleri gelişmemiş kişiler tarafından kullanılmalıdır. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, yetişkin gözetimi altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. (AB pazarı için) Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu olacak bir kişi tarafından cihazı kullanımları konusunda ve sırasında gözetim altında tutulmaları halinde çocuklar dahil olmak üzere deneyimsiz veya bilgisiz kişiler tarafından ya da fiziki, algılama veya mental özellikleri gelişmemiş kişiler tarafından kullanılmalıdır. Cihaz ile oynamadıklarından emin olunması açısından çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. (AB dışındaki pazarlar için)
4. **DİKKAT:** Ürünün açık havada ve/veya açık denizde kullanılması risk teşkil eder. Ateşten uzak tutun.
5. **NOT:** Elektrik çarpması riskini önlemek için suya ya da yağmura maruz bırakmayın.
6. Şişme yatak oyuncak değildir, çocuklar şişme yatak/valf ile oynamamalarını sağlamak için denetlenmelidir.

**NOT:** Bu ürün ticari amaçla kullanım için değildir.

**NOT:** Çizimler yalnızca gösterim amaçlıdır. Gerçek ürünü yansıtmayabilir. Ölçek olarak kullanılmalıdır.

**DİKKAT:** Bu talimatları tamamen okuyun ve saklayın. Gelecekte başvurmak üzere bu kitapçığı saklayın

### TEMİZLİK ve MUHAFAZA:

1. Ürün kirlenirse, temiz nemli bir bez kullanın ve şişme yatak yüzeyini hafifçe silin. Temizlemek için sert deterjanlar kullanmayın. Ürün kuruduktan sonra katlayıp saklayın.
2. Ürünü muhafaza etmeden önce tüm havasını alın. Serin ve kuru bir yerde saklayın.
3. Her sezon başında ve kullanım sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.
4. Şiltenin yakınına veya üzerine ağır ya da keskin cisimler koymayın. Hasar ve yırtılma meydana gelebilir.

### TAMİR

Şişme yatak yüzeyi zarar görürse, verilen tamir yamasını kullanın.

1. Şişme yatağı tamamen söndürün.
2. Hasarlı bölgeyi temizleyip kurulaştırın.
3. Bir tamir yaması uygulayın ve hava kabarcıklarını düzleştirin.

### TASFİYE



Atık elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetime veya satıcınıza danışın.

# Patul gonflabil AlwaysAire™ cu pompă c.a. încorporată

## MANUALUL UTILIZATORULUI

DESTINAT EXCLUSIV PENTRU PATURILE GONFLABILE

FUNCȚIE DUALĂ: UMFLARE ȘI DEZUMFLARE

Sarcină maximă: 69054:350kg/772lbs; 67624:300kg/661lbs.

Valori nominale: 220-240V ~ 50/60Hz, 93W

### AVERTISMENT:

1. În cazul în care cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul de service al acestuia sau de alte persoane calificate în mod similar, pentru evitarea pericolelor.
2. Durata de funcționare a motorului nu trebuie să depășească 5 de minute. Operatorul trebuie să lase motorul să se răcească timp de 5 minute între utilizări.
3. **AVERTISMENT** - Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de minim 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt monitorizate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-o manieră sigură și care înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. (Pentru piața comunitară)  
Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, decât dacă au beneficiat de supraveghere sau instruire cu privire la folosirea aparatului din partea unei persoane responsabile cu siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. (Pentru piețe diferite de piața comunitară)
4. **ATENȚIE:** Există riscuri la utilizarea articolului în aer deschis și/sau în apă. A se feri de flăcări.
5. **NOTĂ:** Pentru a evita riscul de electrocutare, nu expuneți la apă sau la ploaie.
6. Patul gonflabil nu este o jucărie, copiii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu patul gonflabil/valva.

**NOTĂ:** Acest produs nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

**NOTĂ:** Desenele au doar rol ilustrativ. Pot să nu reflecte produsul actual. Nu sunt la scară.

**OBSERVAȚIE:** Citiți complet instrucțiunile și salvați aceste instrucțiuni. Păstrați această broșură pentru consultarea viitoare.

### CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE:


1. În cazul în care un produs se murdărește, utilizați o lavetă umedă și ștergeți ușor suprafața patului gonflabil. Nu utilizați detergenți duri pentru curățare. Pliți și depozitați după uscarea produsului.
2. Înainte de a depozita produsul, scoateți tot aerul. A se depozita la loc răcoros și uscat.
3. Verificați produsul pentru semne de deteriorare la începutul fiecărui sezon și la intervale periodice de timp în timpul utilizării.
4. Nu puneți obiecte ascuțite sau grele aproape sau deasupra saltelei. Dacă procedați astfel, puteți provoca daune și rupturi.

### REPARAȚIA

În cazul în care suprafața patului dvs. gonflabil este avariată, folosiți peticul pentru reparații.

1. Dezumflați complet patul gonflabil.
2. Curățați și uscați zona deteriorată.
3. Aplicați peticul de reparații furnizat și neteziți pentru a elimina bulele de aer.

### ELIMINAREA

 Produsele electrice deșeurii nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile domestice. Vă rugăm să reciclați dacă există unități de reciclare. Verificați cu autoritatea locală sau distribuitorul pentru recomandări de reciclare.

Надуваемо легло AlwaysAire™ с вградена ел. помпа

## РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ЗА ВЪЗДУШНИ ЛЕГЛА

ДВОЙНА ФУНКЦИЯ: НАДУВАНЕ & ИЗПУСКАНЕ

Максимално натоварване: 69054:350kg/772lbs; 67624:300kg/661lbs.

Номинални стойности: 220-240V~, 50/60Hz, 93W

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Ако кабелът на захранване е повреден, то той трябва да бъде заменен от производителя, неговия обслужващ агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност.
2. Времето на действие на мотора не трябва да превишава 5 минути. Операторът трябва да позволи на двигателя да се охлади в продължение на 5 минути между отделните употреби.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и осъзнават опасностите, които могат да възникнат. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор. (За пазара на ЕС) Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не си играят с този уред. (За пазара извън ЕС)
4. **ВНИМАНИЕ:** Съществуват рискове, когато използвате артикула на открито и/или във вода. Съхранявайте далеч от огън.
5. **ЗАБЕЛЕЖКА:** За да се избегне рискът токов удар, не излагайте на вода или дъжд.
6. Надуваемото легло не е играчка, децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не си играят с надуваемото легло/клапана.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Продуктът не е предвиден за употреба с търговска цел.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Изображенията са единствено с илюстративна цел. Възможно е те да не отразяват действителния продукт. Не са в мащабна скала.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Прочетете изцяло инструкциите и запазете тези инструкции. Запазете тази брошура за бъдещи справки

### ПОЧИСТВАНЕ & СЪХРАНЕНИЕ:

1. Ако продуктът се замърси, използвайте чиста, влажна кърпа и избършете внимателно повърхността на надуваемото легло. Не използвайте агресивни препарати за почистване. Сгънете и сложете на съхранение продукта след като се изсуши.
2. Преди да сложите на съхранение продукта, изпуснете изцяло въздуха. Съхранявайте на хладно и сухо място.
3. Проверете продукта за повреди, в началото на всеки сезон и на редовни интервали при експлоатация.
4. Не поставяйте остри или тежки предмети в близост или върху дюшека. Това ще доведе до повреда или спукване.

### РЕМОНТИРАНЕ

Ако повърхността на надуваемото легло е повредена, използвайте предоставената лепенка за ремонт.

1. Напълно изпуснете въздуха от надуваемото легло.
2. Почистете и подсушете повредената зона.
3. Поставете лепенката за ремонт и изгладете всички въздушни мехурчета.

### ИЗХВЪРЛЯНЕ



Отпадните електрически продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, когато има такива пунктове. Обърнете се към местните органи или търговеца на дребно за съвет относно рециклирането.

Madrac AlwaysAire™ na napuhavanje s ugrađenom pumpom AC

## KORISNIČKI PRIRUČNIK

NAMIJENJENA ISKLJUČIVO ZA MADRACE NA NAPUHAVANJE

DVOSTRUKA FUNKCIJA: NAPUHAVANJE I ISPUHAVANJE

Najveće težinsko opterećenje: 69054: 350 kg; 67624: 300 kg.

Ocjena: 220 – 240V ~ 50/60 Hz, 93 W

### UPOZORENJE:

1. Ako je kabel za napajanje oštećen, njegovu zamjenu treba obaviti proizvođač, ovlašteni serviser ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjeglo izlaganje korisnika opasnosti.
2. Motor ne smije raditi više od 5 minuta. Osoba koja upravlja motorom treba omogućiti motoru da se hladi po 5 minuta između svakog intervala korištenja.
3. **UPOZORENJE** - Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršениh 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja kada su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja ih uputila u pravilno korištenje aparata i upoznala s mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ili održavanje bez nadzora. (Za tržište Europske unije)  
Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili koja ih je upoznala s uputama za uporabu aparata. Potrebno je držati djecu pod nadzorom kako se ne bi igrali ovim uređajem. (Za druga tržišta izvan Europske unije)
4. **UPOZORENJE:** Prilikom uporabe ovog proizvoda na otvorenom / na vodi izlazete se određenim rizicima. Držati podalje od vatre.
5. **NAPOMENA:** Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara nemojte izlagati uređaj vodi ili kiši.
6. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju madracom na napuhavanje / ventilom jer madrac na napuhavanje nije igračka.

**NAPOMENA:** Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

**NAPOMENA:** Ovi crteži služe samo za ilustraciju. Oni ne odražavaju stvarni izgled proizvoda. Prikazani proizvod na slikama nije u stvarnoj veličini.

**NAPOMENA:** Pročitajte u cijelosti ove upute prije korištenja proizvoda i sačuvajte ih. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu.

### ČIŠĆENJE I POHRANJIVANJE:

1. Ako se proizvod zaprlja, uzмите čistu vlažnu krpu i lagano obrišite površinu madraca na napuhavanje. Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje. Presavijte i pohranite proizvod nakon sušenja.
2. Prije pohranjivanja proizvoda ispuštite sav zrak. Pohranite ga na hladnom i suhom mjestu.
3. Na početku svakog razdoblja korištenja i redovito tijekom uporabe provjerite ima li na proizvodu oštećenja.
4. Ne stavljajte oštre ili teške predmete na vrh madraca. Na taj ćete ga način oštetiti i prouzročiti nastanak napuknuća.

### POPRAVLJANJE

Za popravak oštećene površine madraca na napuhavanje upotrijebite priloženu zakrpu.

1. U potpunosti ispuštite zrak iz madraca na napuhavanje.
2. Očistite i osušite oštećenu površinu.
3. Postavite priloženu zakrpu i lagano istisnite preostale mjehuriće zraka.

### ODLAGANJE

Električni proizvodi ne odlažu se s kućanskim otpadom. Reciklirajte u postrojenju za recikliranje. Obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu za savjete o recikliranju.





# AlwaysAire™ õhkvoodi sisseehitatud AC-pumbaga

## KASUTUSJUHEND

### ÕHKMADRATSITE PUMPAMISEKS

### KAKSIKUNKTSIOON: TÄISPUMPAMINE JA TÜHJAKSLASKMINE

Maksimaalkoormus: 69054: 350 kg / 772 naela; 67624: 300 kg / 661 naela.

Toitevõrk: 220–240 V ~ 50/60 Hz, 93W.

### HOIATUS.

1. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see ohutuse tagamiseks lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või samaväärse hooldaja poolt, et ohtu vältida.
  2. Mootori pideva käitamise aeg ei tohi ületada 5 minutit. Kasutuskordade vahel peab laskma mootoril jahtuda 5 minutit.
  3. **HOIATUS.** Seadet tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui need on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru pumba kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada. (Euroopa Liidu riikides) Seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud juhul kui nad on kasutamise ajal nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all. Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks. (Riigid väljaspool Euroopa Liitu)
  4. **ETTEVAATUST!** Selle toote kasutamine õues ja/või vees on ohtlik. Hoidke tulest eemal.
  5. **MÄRKUS.** Elektrilöögi riski alandamiseks ärge jätke õhkvoodit vihma või niiskuse kätte.
  6. **Õhkvoodi pole mänguasi, laste järele tuleb valvata, et nad õhkvoodi/klapiga ei mängiks.**
- MÄRKUS.** See õhkvoodi ei ole ette nähtud äriliseks kasutamiseks.  
**MÄRKUS.** Esitatud joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.  
**MÄRKUS** Lugege juhend enne kasutamist täielikult läbi ja hoidke alles. Hoidke see voldik edasiseks juhendumiseks alles.

### PUHASTAMINE JA HOIUSTAMINE

1. Pühkige määratud õhkvoodi pind puhta niiske lapiga õrnalt puhtaks. Ärge kasutage puhastamiseks tugevaid puhastusaineid. Kui õhkvoodi on kuivanud, voltige see kokku ja pange hoiule.
2. Laske õhk enne hoiulepanekut välja. Hoidke jahedas ja kuivas kohas.
3. Kontrollige õhkvoodi vigastuste suhtes üle iga hooaja alguses ja korrapäraste ajavahemike järel kasutamise ajal.
4. Ärge pange teravaid või raskeid esemeid õhkvoodi lähedusse või selle peale. Muidu võib see vigastada saada.

### REMONTIMINE

Kui õhkvoodi pind on vigastatud, kasutage komplektis olevat remondilappi.

1. Laske õhk õhkvoodist välja.
2. Puhastage ja kuivatage vigastatud koht.
3. Pange remondilapp vigastatud kohale ja suruge õhumullid selle alt välja.

### JÄÄTMEKÄITLUS



Kasutusest kõrvaldatud elektrilisi seadmeid ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Võimaluse korral tuleb kasutusest kõrvaldatud seadme osad taaskäidelda. Taaskäitlemise võimaluste väljaselgitamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Dušek na naduvavanje AlwaysAire™ sa ugrađenom AC pumpom

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

DIZAJNIRANO ISKLJUČIVO ZA VAZDUŠNE KREVE

DVOSTRUKA FUNKCIJA: NADUVAVANJE I IZDUVAVANJE

Maksimalno opterećenje: 69054:350kg/772lbs; 67624:300kg/661lbs.

Napajanje: 220-240V~60Hz, 93W

### UPOZORENJE:

1. Ukoliko je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili druge kvalifikovane osobe da bi se izbegla opasnost.
2. Motor ne bi trebao raditi duže od 5 minuta. Korisnik bi trebao pustiti da se motor ohladi 5 minuta pre ponovne upotrebe.
3. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina i više i osobe sa ograničenim fizičkim, mentalnim i osetljivim mogućnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im je objašnjena upotreba aparata na siguran način i ako razumeju moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora. (Za EU tržište) Ovaj proizvod nije namenjen za osobe (uključujući decu) za smanjenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima, ili kojima manjka iskustva ili znanja, osim ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za korišćenje proizvoda od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Deca trebaju biti pod nadzorom da se osigura da se ne igraju sa ovim uređajem. (Za tržište koje nije EU)
4. **OPREZ:** Postoje rizici kada koristite artikl na otvorenom i/ili u vodi. Držite dalje od vatre.
5. **NAPOMENA:** Da biste izbegli rizik od strujnog udara, ne izlažite vodi ili kiši.
6. Dušek na naduvavanje nije igračka, deca trebaju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju sa dušekom/ventilom.

**NAPOMENA:** Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalne svrhe.

**NAPOMENA:** Crteži su samo za ilustraciju. Moguće je da ne predstavljaju stvarni proizvod. Nisu srazmerni.

**NAPOMENA:** Pročitajte u potpunosti pre upotrebe i sačuvajte ova uputstva. Sačuvajte uputstvo za buduću upotrebu.

### ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE:

1. Ukoliko se proizvod isprlja, koristite čistu vlažnu krpu i nežno prebrišite površinu dušeka na naduvavanje. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje. Savijite i pohranite proizvod nakon što se osuši.
2. Pre skladištenja proizvoda, ispustite sav vazduh. Pohranite na hladno i suvo mesto.
3. Proverite da li proizvod ima oštećenja na početku svake sezone i u redovnim intervalima tokom korišćenja.
4. Ne ostavljajte oštre ili teške predmete u blizini ili na madracu. U suprotnom doći će do oštećenja i cepanja.

### POPRAVKA:

Ukoliko je površina dušeka na naduvavanje oštećena, upotrebite priloženu zakrpu za popravke.

1. U potpunosti izdubajte dušek na naduvavanje.
2. Očistite i osušite oštećenu površinu.
3. Nanesite zakrpu za popravke i izgladite vazdušne balončiće.

### ODLAGANJE

Električni proizvodi se ne odlažu zajedno sa kućnim otpadom. Reciklirajte ih ako postoje odgovarajuća postrojenja. Raspitajte se o reciklaži kod lokalnih nadležnih službi ili prodavca.



## دليل المالك

تصميم حصري للأسرة الهوائية

وظيفة مزدوجة: نفخ وتفرغ

الحد الأقصى للحمولة: 69054: 350 كجم/772 رطل؛ 300:67624 كجم/661 رطل.

التصنيف: 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز، 93 واط.

## تحذير:

1. في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب أن تستبدله من خلال الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
  2. لا يجب أن يزيد وقت تشغيل المحرك عن 5 دقائق. يجب أن يسمح المشغل للمحرك بأن يبرد لمدة 5 دقائق بين الاستخدامات.
  3. تحذير - يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأطفال بدءًا من سن 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتوجيه لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز. ينبغي ألا يجري الأطفال عمليات تنظيف الجهاز أو صيانتهم بدون مراقبتهم جيدًا. (لسوق الاتحاد الأوروبي فقط).
  - هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية (بما في ذلك الأطفال) أو الذين لا يتمتعون بالخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الجهاز من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز. (لغير سوق الاتحاد الأوروبي)
  4. تنبيه: هناك مخاطر عند استخدام المنتج في العراء و/أو على المركبات المائية. أبعد المنتج عن النار.
  5. ملاحظة: لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تعرض المنتج إلى الماء أو المطر.
  6. إن السرير الهوائي ليس دُمية للعب. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالسرير الهوائي/الصمام. ملاحظة: هذا المنتج غير مخصص للاستخدام التجاري.
- ملاحظة: الرسومات لغرض التوضيح فقط. وقد لا تعبر عن المنتج الفعلي. ليست مرسومة بمقياس رسم.
- ملاحظة: قم بقراءة التعليمات بالكامل، واحتفظ بها للاطلاع عليها لاحقًا. قم بالاحتفاظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه مستقبلًا.

## التنظيف والتخزين

1. إذا أصبح المنتج متسخًا، استخدم قطعة قماش مبللة ونظيفة، وامسح سطح السرير الهوائي برفق. لا تستخدم منظفات كاشطة للتنظيف. خزن المنتج بعد أن تجففه.
2. قبل تخزين المنتج، فرغ جميع الهواء. التخزين في مكان بارد وجاف.
3. افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كل موسم، وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام.
4. لا تضع أشياء حادة أو ثقيلة بالقرب من المرتبة أو فوقها. إن القيام بذلك قد يؤدي إلى تلفها وتمزيقها.

## الإصلاح

إذا تعرض سطح السرير الهوائي للتلف، فيجب استخدام رقعة الإصلاح.

1. فرغ السرير الهوائي من الهواء تمامًا.
2. نظف منطقة الضرر وجففها.
3. استخدم رقعة التصليح وقم بتعيمها وإخراج أي فقاعات هواء منها.

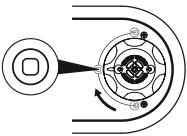
## التخلص من المنتج

لا يجب التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة تدويرها حيث توجد المرافق. ارجع إلى السلطات المحلية لديك أو بائع التجزئة للحصول على مشورة بشأن إعادة التدوير.

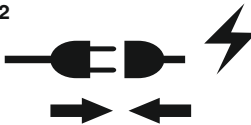
• INFLATION • GONFLAGE • AUFPUMPEN • GONFIAGGIO • OPBLAZEN  
 • COMO INFLAR • OPPUMPNING • COMO INFLAR • ΦΟΥΣΚΩΜΑ • НАДУВАНІЕ  
 • НАНУШТЕНІ • OPPBLÅSING • UPPBLÅSNING • ТĂУТТŌ • НАФŪКНУТІЕ  
 • NADMUCHIWANIE • FELFŪJÁS • PIERŪŠANA • PRIPŪTIMAS • НАРІНОВАНЈЕ  
 • ŒİŐIRILMESI • UMFLARE • НАПОМПАВАНЕ • НАРУНІВАНЈЕ • ТĂISPUMPAMINE  
 • NADUVAVANJE

• النفخ •

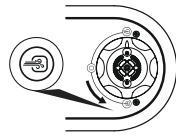
1.1



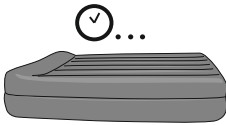
1.2



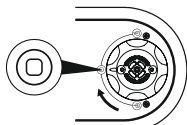
1.3



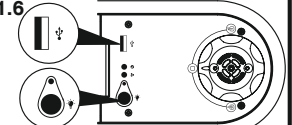
1.4



1.5



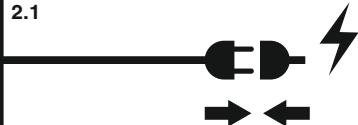
1.6



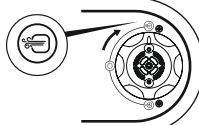
• DEFLATION • DÉGONFLAGE • LUFT ABLASSEN • SGONFIAGGIO • LEEGZUIGEN  
 • COMO DESINFLAR • LUFTUDSLIP • COMO DESINFLAR • ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ  
 • СДУВАНІЕ • VYPUŠTĚNÍ VZDUCHU • TŌMMING • SLÅPPA UT LUFTEN  
 • ТУНЖЕННЫС • VYFŪKНУТІЕ • WYPUSZCZANIE POWIETRZA • LĒERESZTÉS  
 • IZLAIDIET GAISU • ORO ÍŐLEIDIMAS • IZPUŐČANJE ZRAKA • SŌNDŪRŪLMESI  
 • DEZUMFLARE • ИЗПУСКАНЕ НА ВЪЗДУХ • ISPUHIVANJE • ŐHU VĂLJALASKMINE  
 • IZDUVAVANJE

• تفريغ الهواء •

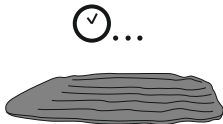
2.1



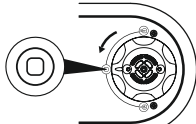
2.2



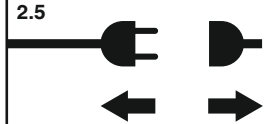
2.3



2.4



2.5



- — Green light: Inflation is complete and the airbed has reached optimal air pressure.
- — Green light flashing: The power is on and the airbed should be inflating.

Lumière verte : le gonflage est terminé et le matelas pneumatique a atteint une pression de l'air optimale.  
 Lumière verte clignotante : l'appareil est sous tension et le matelas gonflable devrait être en train de se gonfler.

Grüne Leuchte: Das Aufblasen ist beendet und das Luftbett ist bis zum optimalen Härtegrad aufgepumpt.  
 Grün blinkende Leuchte: Der Strom ist eingeschaltet und das Luftbett wird aufgeblasen.

Spia verde accesa: L'operazione è terminata e il materasso ha raggiunto il volume di gonfiaggio ottimale.  
 Spia verde che lampeggia: L'apparecchiatura è in funzione e il materasso dovrebbe gonfiarsi.

Groen licht: Het opblazen is voltooid en het luchtbed heeft de optimale luchtdruk verkregen.  
 Groen licht knippert: De voeding is ingeschakeld en het luchtbed zou opgeblazen moeten worden.

Luz verde: se completó el hinchado y el colchón de aire alcanzó la presión ideal.  
 Luz verde parpadeante: la alimentación está encendida y el colchón de aire se debería estar hinchando.

Grønt lys: Oppumpningen er ferdig, og luftmadrassen har nået et optimalt lufttryk.  
 Blinkende grønt lys: Strømmen er slået til, og luftmadrassen skal pumpes op.

Luz verde: O enchimento está concluído e a cama insuflável atingiu a pressão de ar ideal.  
 Luz verde intermitente: A alimentação está ligada e a cama insuflável está a encher.

ΠΡΑΣΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ: ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΕΧΕΙ ΦΘΑΣΕΙ ΣΤΗ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΑΕΡΑ.  
 ΠΡΑΣΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΪΒΗΝΕΙ: Η ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΚΑΙ ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΣΕΙ.

Zelený indikátor горит: naduvanie zakončeno, i tlak vzducha v naduvnej krovati dosiahol optimálneho znenia. Zelený indikátor migaa: pitanie vlceno, i naduvnaja krovat' naduvaeta.

Zelená kontrolka: Nafuknutí je hotové a tlak vzduchu v nafukovacím lůžku je optimální. Zelená kontrolka bliká: Napájení je zapnuto a nafukovací lůžko by se mělo nafukovat.

Grønt lys: Inflasjonen er fullført og luftsenget har nådd optimalt lufttrykk. Grønt lys blinkende: Strømmen er på og luftsenget inflateres.

Grøn lampa: Luftmadrasen er helt oppblåst med optimalt lufttrykk. Grøn blinkande lampa: Strømmen är på och luftmadrasen ska fyllas med luft.

Vihreä valo: Täyttö on päätynyt ja ilmapatja on saavuttanut optimaalisen ilmanpaineen. Vihreä valo vilkkuu: Virta on päällä, ja ilmapatja rupeaa täyttymään.

Zelená kontrolka: Nafúknutie je úplne a nafukovací matrac dosiahol optimálny tlak vzduchu. Blikajúca zelená kontrolka: Napájanie je zapnuté a nafukovací matrac by mal byť nafukovaný.

Kontrolka zielona: Pompowanie zostało zakończono i łóżko powietrzne osiągnęło optymalne ciśnienie powietrza. Migająca kontrolka zielona: Zasilanie jest włączone i łóżko powinno się pompować.

Zöld fény világít: A felfújás befejeződött, és a légágyon belüli légnyomás optimális. Zöld fény villog: A tápellátás adott, és a légágynak fűjődnie kell.

Zaļa lampa: piepūšana ir pabeigta, un piepūšamajā matracī ir sasniegts optimālais gaisa spiediens. Mirgo zaļa lampa: strāvas padeve ir ieslēgta, un piepūšamais matracis tiek piepūsts.

Žalia lemputė Pūtimas baigtas ir pasiekta optimalus pripūčiamos lovos oro slėgis. Mirksi žalia lemputė Matinimas įjungtas, lova turėtų būti pučiama.

Zelena dioda: polnjenje je zaključeno in napihljiva postelja je dosegla optimalni tlak. Utripajoča zelena dioda: napetost je vzpostavljena in napihljiva postelja bi se morala napihovati.

Yeşil ışık: Şişirme tamamlandı ve şişme yatak en uygun hava basıncına ulaştı. Yeşil ışık yanıp sönüyor: Güç açık ve şişme yatak şişiyor.

Indicator luminos verde: Umflarea este completă, iar patul gonflabil a atins presiunea optimă a aerului. Indicatorul luminos verde clipeşte intermitent: Alimentarea este pornită, iar patul gonflabil ar trebui să se umfle.

Зелена светлина: Напомването е завършено и надуваемото легло е достигнало оптималното въздушно налягане. Мигаща зелена светлина: Захранването е включено и надуваемото легло би следвало да се напълва.

Zeleno svjetlo: Postupak napuhavanja završen je i tlak zraka u madracu na napuhavanje dosegnuo je svoju optimalnu razinu. Treperće zeleno svjetlo: Pumpa je uključena i madrac na napuhavanje trebao bi se ispunjavati zrakom.

Roheline tuli: täispuhimine on lõppenud ja õhkkoodi on saavutanud oma nõuetekohase rõhu. Roheline tuli vilgub: toide on sees ja õhkkoodit pumbatakse täis.

Zeleno svetlo: Naduvavanje je završeno i dušek na naduvavanje je dosegoao otpimalni pritisak. Zeleno svetlo treperi: Uređaj je uključen i dušek na naduvavanje bi se trebao naduvavati.

مصباح أخضر: اكتمل النفخ، ووصل السريр الهوائي إلى الضغط الهوائي الأمثل. مصباح أخضر وامض: المظقة متصلة، ويجري نفخ السريр الهوائي.

Blue light: The secondary pump has turned on and will auto-inflate your airbed to designated air pressure chosen prior.

Both green light and blue light flashing: The airbed cannot reach designated air pressure level. Check airbed to ensure the valve is tightened and there is no possible leak.

Lumière bleue : la pompe secondaire s'est allumée et gonflera automatique votre matelas pneumatique jusqu'à la pression d'air préalablement choisie Les lumières verte et bleue clignotent toutes les deux : le matelas pneumatique ne peut pas atteindre la valeur de pression d'air défini. Contrôlez le matelas pneumatique pour vous assurer que la soupape est serrée et qu'aucune fuite n'est possible.

Blaue Leuchte: Die zweite Pumpe ist eingeschaltet und stellt automatisch sicher, dass der vorher ausgewählte Druck des Luftbettes gehalten wird. Die grüne und die blaue Leuchte blinken: Der gewünschte Härtegrad für das Luftbett kann nicht erreicht werden. Vergewissern Sie sich, dass das Ventil des Luftbettes verschlossen ist und keine Luft austreten kann.

Spia blu: La pompa ausiliaria è entrata in funzione automaticamente per raggiungere il volume di gonfiaggio precedentemente selezionato. Spia verde e spia blu che lampeggiano simultaneamente: Impossibile raggiungere il volume di gonfiaggio desiderato. Assicurarsi che la valvola sia avvitata correttamente e non ci siano eventuali perdite d'aria.

Blauw licht: De secundaire pomp is ingeschakeld en blaast uw luchtbed automatisch op tot de eerder gekozen luchtdruk. Het groene en het blauwe licht knipperen: Het luchtbed kan het toegewezen luchtdrukniveau niet bereiken. Controleer het luchtbed om te zien of het ventiel goed dicht zit en er geen lek is.

Luz azul: se encendió la bomba secundaria y el colchón se hinchará automáticamente a la presión de aire seleccionada previamente. Luz verde y azul parpadean: el colchón de aire no puede alcanzar la presión prevista. Controle el colchón de aire para comprobar que la válvula está apretada y que no haya fugas.

Blåt lys: Hjelpepumpen er tændt og pumper automatisk luftmadrasen op til det forud valgte lufttryk. Både grønt og blåt lys blinker: Luftmadrasen kan ikke opnå det angivne lufttryk. Efterse luftmadrasen for at sikre, at ventilen er tæt, og der ikke er nogen utætheder.

Luz azul: A bomba secundária ligou-se e irá encher automaticamente a sua cama insuflável até à pressão de ar designada. Luz verde e azul piscam: A cama insuflável não atinge ao nível de pressão de ar designado. Verifique a cama insuflável para garantir que a válvula está estanque e que não há fuga possível.

ΜΠΛΕ ΛΥΧΝΙΑ: Η ΔΕΥΤΕΡΕΥΟΥΣΑ ΑΝΤΛΙΑ ΕΧΕΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ΚΑΙ ΘΑ ΦΟΥΣΚΩΣΕΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΣΑΣ ΜΕΧΡΙ ΤΗΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΑΕΡΑ ΠΟΥ ΕΧΕΤΕ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΣ ΕΠΙΛΕΞΕΙ ΚΑΙ Η ΠΡΑΣΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ ΚΑΙ Η ΜΠΛΕ ΛΥΧΝΙΑ ΑΝΑΒΟΣΘΗΝΟΥΝ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ: ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΘΑΣΕΙ ΣΤΟ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΙΕΣΗΣ ΑΕΡΑ. ΕΛΕΓ΄ΤΕ ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΑ ΣΦΙΓΜΕΝΗ ΚΑΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΟΙΑ ΠΙΘΑΝΗ ΔΙΑΡΡΟΗ.

Sinий индикатор горит: вспомогательный насос включился, и будет поддерживать заданный уровень давления воздуха в кровати. Оба индикатора, зеленый и синий, мигают: не удается достигнуть заданного уровня давления воздуха в надувной кровати. Проверьте надувную кровать на предмет плотной заточки воздушного клапана и отсутствия утечек воздуха.

Modrá kontrolka: Zapnulo se sekundární čerpadlo, které bude nafukovací lůžko automaticky dofukovat na předem zvolený tlak vzduchu  
Bílá zelená a modrá kontrolka: Nedáří se dosáhnout stanoveného tlaku u nafukovacím lůžku. Zkontrolujte, zda je zavřen ventil nafukovacího lůžka, případně zda nedochází někde k unikání vzduchu.

Blått lys: Sekundærpumpen er slått på og blåser opp luftsengen automatisk til lufttrykket valgt før  
Både det grønne og blå lyset blinker: Luftsengen kan ikke nå angitt lufttrykksnivå. Kontroller luftsengen for å sikre at ventilen er strammet og at den er foruten lekkasje.

Blå lampa: Pump nr 2 har satts i funktion och kommer automatiskt fylla din madrass med tidigare bestämmt lufttryck  
Både grøn lampa och blå lampa blinkar: Luftmadrassen net inte tillräcklig luftnivå. Kontrollera luftmadrassen för att försäkra att ventilen är ådragen och att ingen läcka finns.

Sininen valo: Toissijainen pumppu on kytketty päälle, ja ilmapatja täyttyy automaattisesti sille aiemmin valittuun ilmanpaineeseen  
Sekä vihreä että sininen valo vilkkuvat: Ilmapatja ei voi saavuttaa suunniteltua ilmanpaineen tasoa. Tarkista, että ilmapatjan venttiili on kiinni ja ettei ilma vuoda mistään.

Modrá kontrolka: Sekundárna pumpička sa zapne a automaticky nafúkuje váš nafukovací matrac na predtým nastavenú hodnotu  
Ak biľá zelená a modrá kontrolka: Nafukovací matrac nemôže dosiahnuť určenú úroveň tlaku vzduchu. Skontrolujte vzduchotesnosť uistením sa, že sú utiahnuté ventily aby nedošlo k unikú vzduchu.

Kontrolka niebieska: Pompa pomocnicza wyłączy się i automatycznie pompuje łóżko do wyznaczonego ciśnienia powietrza wybranego wcześniej  
Kontrolka zielona i niebieska migają jednocześnie: Łóżko powietrzne nie może osiągnąć wyznaczonego poziomu ciśnienia powietrza. Sprawdź łóżko powietrzne, aby upewnić się że zawór jest dokręcony i nie ma nieszczelności.

Kék fény világit: A másodlagos szivattyú bekapcsol, és ez automatikusan felfújja a légglyát a kívánt, előzetesen kiválasztott légnyomásra.  
Egyaránt villog a zöld és a kék fényjelzés: A légglyaban nem biztosítható a kívánt légnyomás szint. Ellenőrizze a légglyát, és bizonyosodjon meg arról, hogy a szelep szorosan csatlakozik, és hogy nem jelentkezik szivárgások.

Zila lampa: i ieslēgts papildu pumpis, un matricas tiek automātiski piepūsts atbilstoši iepriekš izvēlētam gaisa spiedienam.  
Mirgo gan zaļa, gan zila lampa: piepūšamāji matraci nevar sasniegt norādīto gaisa spiedienu. Pārbaudiet, vai piepūšamā matracā vārsts ir pievilktis, un pārlicinieties, ka nav noplūdes.

Mēlyna lempuė Antrinis siurblys įjungtas ir automatiškai pripūš įūsų lovą iki nustatyto oro slėgio, kuris buvo pasirinktas anksčiau  
Mirksi žalia ir mėlyna lempuė Pripūčiama lova negali pasiekti nustatyto oro slėgio. Patikrinkite pripūčiamą lovą norėdami įsitikinti, kad vožtuvas sandarus ir nėra nuotėkiu.

Modra dioda: pomožna tlačilka je vključena in bo samodejno napihnila napihljivo posteljo do predhodno nastavljenega tlaka.  
Tako zelena kot modra dioda utripata. Napihljiva postelja ne more doseči predvideni znači tlak. Preverite napihljivo posteljo in se prepričajte, da je ventil čvrsto zaprt ter da ne prihaja do puščanja.

Mavi ışık: İkinci pompa açıldı ve şişme yatağına izin önceden seçili hava basincına göre otomatik olarak şişirecek  
Heleni yeşil hem de mavi ışık yanıp sönmüyor: Şişme yatak belirlenen hava basincı seviyesine ulaşamıyor. Valfin sıkıştırıldığında ve sizinti olasıldığı olmadığında emin olmak için şişme yatağı kontrol edin.

Indicador luminoso albastru: Pompa secundară a pornit și va umfla singură patul dvs. gonflabil la presiunea aleasă anterior  
Ambele indicatoare luminoase, verde și albastru, clipeșc intermitent: Patul gonflabil nu poate atinge nivelul de presiune a aerului desemnat. Verificați patul gonflabil pentru a vă asigura că supapa este strânsă și că nu există o posibilă scurgere.

Синя светлина: Вторичната помпа се е включила и ще напоми автоматично надуваемото легло до вече избраното въздушно налягане  
Зелената и синята светлина мигат едновременно: Надуваемото легло не може да достигне желаното въздушно налягане. Проверете надуваемото легло, за да се уверите, че клапанът е плътно затворен и че няма евентуално изпускане.

Plavo svjetlo: Druga se pumpa uključila i automatski će napuhati vaš matrac na napuhavanje do prethodno određene razine tlaka zraka.  
Zeleno i plavo svjetlo trepere: Tlak zraka u matracu na napuhavanje ne može dosegnuti željenu razinu. Provjerite matrac na napuhavanje kao biste provjerali je li ventil pravilno pričvršćen i dolazi li do curenja zraka.

Sinine tuli: sekundaarpump on sisse lüütatud ja see lisab õhkvooidise õhku rõhuni, mis on varem valitud.  
Roheline ja sinine tuli vilguvad samaaegselt. Õhkvoodi ei suuda saavutada ettenähtud rõhu taset. Kontrollige, et õhkvoodi klapp on kiinni ja ei leki.

Plavo svetlo: Sekundarna pumpa se uključila i automatski će naduvati vaš dušek na naduvavanje do određenog vazdušnog pritiska odbranog ranije  
Oba svetla, zeleno i plavo, trepere: Dušek na naduvavanje ne može dostići određeni nivo vazdušnog pritiska. Proverite dušek na naduvavanje kako biste osigurali da je ventil zategnut i da nema puštanja vazduha.

مصباح أزرق: المضخة الثانوية تعمل، ويجري الشحن الأوتوماتيكي للسريير الهوائي طبقاً لضغط الهواء المحدد مسبقاً  
وميض المصباح الأخضر والمصباح الأزرق: لا يستطيع السريير الهوائي الوصول إلى مستوى ضغط الهواء المحدد. افحص السريير الهوائي للتأكد من أن المصمام محكم الغلق، وأنه لا يوجد تسرب محتمل.

USB port.  
Specification: DC 5V 1A  
The USB port can be powered when the pump plugs into the socket.

Port USB.  
Caractéristiques : CC 5 V 1 A  
Le port USB peut être alimenté quand la pompe est branchée dans la prise.

USB-Anschluss  
Technische Daten: DC 5V 1A  
Der USB-Anschluss wird durch Einstecken der Pumpenstecker aktiviert.

Porta USB.  
Specifiche: CC 5V 1A  
La porta USB può essere alimentata collegando la pompa alla presa di corrente.

USB-poort.  
Specificatie: DC 5V 1A  
De USB-poort kan worden gevoed wanneer de pomp op het contact is aangesloten.

#### Puerto USB.

Características: 5V CC 1A

El puerto USB se puede alimentar cuando la bomba se enchufa en el tomacorriente.

#### USB-port.

Specifikationer: DC 5V 1A

USB-porten får strøm, når pumpen sættes i stikket.

#### Porta USB.

Especificações: CC 5V 1A

A porta USB pode ser alimentada quando a bomba encaixa na tomada.

#### ἘΥΡΑ USB.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ: DC 5 V 1A

Η ἘΥΡΑ USB ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΘΕΙ ΟΤΑΝ Η ΑΝΤΛΙΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.

#### USB-порт.

Технические характеристики: 5 В, 1А, постоянного тока

Питание на USB-порт может подаваться только при подключении насоса к сети питания.

#### Port USB.

Technické údaje: 5 V, 1 A ss

Port USB je možné napájet, když je čerpadlo zapnuté do zásuvky.

#### USB-port.

Spesifikasjon: DC 5V 1A

USB-porten kan strømføres når pumpen plugges inn i støpselet.

#### USB-port.

Specifikation: DC 5V 1A

USB-porten blir matad når pumpkontakten sitter i uttaget.

#### USB-portti

Tekniset tiedot: DC 5V 1A

USB-portista voi saada virran, kun pumpun pistoke on pistorasiassa.

#### USB port.

Specifikácia: DC 5V 1A

Port USB môže byť napájaný, keď sa pumpa zapojí do zásuvky.

#### Złącze USB.

Specyfikacja: DC 5V 1A

Złącze USB może stanowić źródło zasilania, jeżeli wtyczka pompy zostanie podłączona do gniazda elektrycznego.

#### USB-port.

Leírás: DC 5 V 1 A

Az USB-port használható tápellátásként, amikor a szivattyú dugaszhoz csatlakozik.

#### USB pieslēgvieta.

Tehniske dati: 5 V (līdzstrāva), 1 A

USB pieslēgvieta var ieslēgt, kad sūknis ir pieslēgts kontaktlīdzdai.

#### USB jungtis.

Specifikacija 5 V 1 A nuolatinė srovė

USB jungtis gauna maitinimą, kai siurblys jungiamas į lizdą.

#### Priključek USB

Specifikacije: DC 5V 1A

Napajanje priključka USB se vzpostavi z vstavitvijo vtiča tlačilke v omrežno vtičnico.

#### USB bağlantı noktası.

Teknik özelliği: DC 5V 1A

USB bağlantı noktasına güç pompa tapaları yuvadayken verilebilir.

#### Port USB.

Specificație: C.C 5V 1A

Portul USB poate fi alimentat atunci când dopurile pompei sunt în priză.

#### USB port.

Спецификация: DC 5V 1A

USB портът може да захранен, когато помпата се включи в контакта.

#### Priključak USB.

Značajke: DC 5V 1A

Priključak USB može se napajati kada se pumpa uključi u utičnicu.

#### USB pesa.

Tehnilised andmed: DC 5V 1A

Kui pumba pistik on ühendatud pistikupessa, siis USB-pesa pingestatakse.

#### USB otvor.

Specifikacije: DC 5V 1A

USB otvor se može napajati kada se pumpa priključi na utičnicu.

منفذ USB.  
المواصفات: تيار مستمر 5 فولت 1 أمبير.  
يمكن تشغيل منفذ USB عندما يتم فيس المضخة في المقبس.



Night light / Lumière nocturne / Nachtlicht / Indicatore luminoso notturno / Nachtlamp / Luz nocturna / Natlys / Luz noturna / ΦΩΤΑΚΙ ΝΥΚΤΟΣ / Ночник /  
Nočni svetlo / Natllys / Natlampa / Yövalo / Nočné svetlo / Lampka nočna / Éjszakai világítás / Nakts apgaismojums / Naktinė lemputė / Nočna lučka /  
Gece ışığı / Lumină de noapte / Nočná lampa / Nočno svetlo / Óóvalgusti / Nočno svetlo / المصباح الليلي



©2020 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

®™ Trademarks used in some countries under license to/

Marques ®™ utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales ®™ utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

®™ Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

®™ Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in North America by/Distribués en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

**Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America**

Tel: +86 21 69135588 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido en América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: (+61) 29 0371 388; New Zealand: 0800 142 101

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)